

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФАКУЛТЕТ:



ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ

о пријављеним кандидатима за избор наставника и сарадника у звање

І. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке:

01/04-3.782/23 Сенат Универзитета, 4. 4. 2023.

Ужа научна/умјетничка област:

Специфични језици – руски језик

Назив факултета:

Филолошки факултет

Број кандидата који се бирају

1

Број пријављених кандидата

1

Датум и мјесто објављивања конкурса:

19. април 2023. Сајт Универзитета у Бањој Луци

Састав комисије:

а) Предсједник: проф. др Биљана Марић,

б) Члан: проф. др Драгомир Козомара,

в) Члан: проф. др Јелена Гинић.

Пријављени кандидати
Сања Милићевић, мастер

II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

Кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Сања (Ратко и Милимирка) Милићевић
Датум и мјесто рођења:	3. августа 1991. Мостар
Установе у којима је био запослен:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци (од децембра 2019. године)
Радна мјеста:	асистент просечна оцена на студентским анкетама: 4, 48 (=10 бодова)
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	члан Друштва наставника српског језика и књижевности РС, члан Славистичког друштва Србије

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет
Звање:	професор руског и српског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2016. година
Просјечна оцјена из цијелог студија:	9,84 = 98,4 бодова
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Универзитет у Источном Сарајеву
Звање:	мастер руског и српског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	октобар 2020.
Наслов завршног рада:	Фразеологизми са компонентом домаће/дивље животиње у руском и српском језику
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	умјетност и хуманистичке науке
Просјечна оцјена:	10 = 100 бодова
Докторске студије/докторат:	
Назив институције:	Универзитет у Источном Сарајеву
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	приложила уверење о 18 положених испита на докторским студијама (просечна оцена 10)

Назив докторске дисертације:	/
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	/
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	2019. године изабрана за асистента на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије последњег избора/реизбора

(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)

1. О неким синтаксичким и семантичким карактеристикама обраћања у руском језику. Славистика, 21, св. 1–2, Београд, 2017, стр. 140–147. **члан 19.9 (10 бодова) – Ерих плус листа**
2. Утицај ванлингвистичких фактора на избор форме обраћања у руском језику. Филолог, 15, Бања Лука, 2017, стр. 188–198. **члан 19.12 (10 бодова) – Ерих плус листа**
3. Црквенословенска лексика у дјелу Лазе Костића. Прилози настави српског језика и књижевности, III/1–2, Бања Лука, 2015, стр. 91–99. **члан 19.12 (6 бодова)**
4. Косовски завјет у Мојковачкој битки Радована Бећировића. Крајина – часопис за књижевност, науку и културу, год. 14, бр. 53–54, зима–прољеће 2014–2015, стр. 260–271. **члан 19.12 (6 бодова)**
5. Странпутице језика српскога (приказ књиге Милоша Ковачевића «Српски језик између лингвистике и политике»). Прилози настави српског језика и књижевности, III/1–2, Бања Лука, 2015, стр.155–161. **члан 19.43 (1 бод)**

Радови послје последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)

1. Фразеологизми с компонентом *лошадь/коњ* в русском и сербском језицима // Славјанскиј мир: духовне традиције и словесност. Сборник материјала Међународној научној конференцији 24–25 маја 2022 године. Тамбов, 2022, с. 242–250.
члан 19.15 (5 бодова)
У раду се даје анализа фразеологизма с компонентом *коњ* у српском и *лошадь/коњ* у руском језику.
2. Образовна језичка политика Републике Српске у домену наставе страних језика. Филолог – часопис за језик, књижевност и културу, 2022, 13/26, 271–283.
члан 19.9 (10 бодова) – Ерих плус листа
У раду се анализира заступљеност наставе страних језика у образовном систему Републике Српске. Будући да основно образовање представља први и обавезни образовни степен у којем се сусреће настава страних језика, приликом анализе испитује се повезаност образовне језичке политике на овом степену образовања са друштвеним процесима

и међународном позицијом страних језика који се изучавају у Републици Српској. Доступни подаци упоређују се са ранг-листом глобалног утицаја свјетских језика и анализирају се сличности и разлике у исходима учења по завршетку основног образовања. Указује се на основне проблеме образовне језичке политике у Републици Српској, који се односе на наставу страних језика, а међу којима се као кључни издвајају проблеми системског прикупљања и анализе података из ове области.

3. *Закљатие смехом* В. Хлебникова у преводу на српски језик. Зборник радова Филозофског факултета Универзитета у Приштини, 2023, LIII(1), 33–43.

члан 19.9 (10 бодова) – Ерих плус листа

Ауторка даје анализу кованица у песми руског футуристе Велимира Хлебњикова, а користи се превод песме на српски Зорана Костића. Анализа обухвата творбене и семантичке аспекте ауторских и преводилачких кованица.

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: **33** (до избора у претходно звање)

25 (након избора у претходно звање)

58 (укупно пре и после избора)

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

- учешће на научној конференцији „Српска књижевност и Велики рат”с излагањем, Андрићев институт, Андрићград, 2015. **члан 21.10 (3 бода)**
- усавршавање на Институту руског језика „А.С.Пушкин” 2016. **члан 21.1 (3 бода)**
- усавршавање на Институту руског језика „А.С. Пушкин” 2018. **члан 21.10 (3 бода)**

Образовна дјелатност после последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

- учешће са рефератом на 49. Међународној филолошкој конференцији посвећеној Љ. Вербицкој, Универзитет у Санкт Петербургу 2020.
- учешће у међународном округлом столу Балканский диалог 2021 у организацији Нижњеновгородског државног универзитета са излагањем
- учешће на Костомаровском форуму у организацији Института за руски језик «А.С.Пушкин», Москва, 2021.
- учешће на Костомаровском форуму, Москва, 2022.
- учешће на округлом столу «Руски језик у образовном систему Републике Српске: стање и изазови» у организацији Филолошког факултета у Бањој Луци 2021. са рефератом «Професионални статус бивших студената Студијског програма руског и српског језика и књижевности»

<p>– учешће на 60. Скупу слависта, Београд, 2022. са рефератом «О компоненти кошка/мачка у руској и српској фразеологији»</p> <p>– учешће на Међународном образовном форуму «Русский язык и евразийский вектор развития образования, науки и культуры» са рефератом «Межуниверситетское сотрудничество на Балканах и преподавание русского языка в Республике Сербской» 2022.</p> <p>– учешће на Међународној конференцији Славянский мир: духовные традиции и словесность, Тамбовски државни универзитет, с рефератом, 2022.</p> <p>–учешће на Балканском семинару младих филолога-русиста у Санкт Петербургу, 2021.</p> <p>– учешће на Међууниверзитетској научној конференцији младих научника на Московском педагошком државном универзитету са рефератом «Проблемы иноязычного образования в Республике Сербской», 2022.</p> <p>–учешће на Републичком савјетовању за наставнике руског језика у својству предавача са излагањем «Традиционални и дигитални ресурси у настави руског језика» 2021.</p> <p>– оцене у студентским анкетама износе просечно 4,48 (по семестрима и предметима: 4,27; 4,91; 4,36; 4,91; 3,45; 4,82; 4,73; 4,00; 4,47; 4,95; 4,91; 4,18; 3,36; 5,00; 4,73; 4,77; 4,50)</p>
<p>УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 9 (пре избора у претходно звање)</p> <p>11x3=33 (након избора у претходно звање)</p> <p>42 (укупно пре и након избора)</p>

д) Стручна дјелатност кандидата:

<p>Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора (Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)</p> <p>–учесник пројекта „Бесплатни курсеви страних језика за студенте, запослене и пријатеље Универзитета” при Филолошком факултету у Бањој Луци, 2015–2016.</p> <p>– учешће у организацији и раду републичких семинара за наставнике српског језика и књижевности (2014, 2015 и 2018. године)</p> <p>Објављени преводи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Свети Филарет Московски. Бесједе, Бања Лука: Романов, 2017. 2. Приповетка «Старење» у књизи: А. И. Солжењицин, Мрвице, стр. 55–59. 3. Колаж из приповиједака А. Н. Варламова. У: Крајина, зима–прољеће 2014–2015, год. 14, бр. 53–54, стр. 290–300.
<p>Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора) (Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)</p> <p>– учесник регионалног научноистраживачког пројекта „Српске лекаруше 18. и 19. века (Јужна Угарска, Херцеговина и Босна)” (члан 22.10 – 3 бода)</p> <p>– председник комисије за полагање стручних испита из руског језика за рад у васпитно-образовном процесу у организацији Министарства просвјете и културе</p>

Републике Српске (члан 22.20 – 1 бод)
– руководилац Центра за руске студије Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци – (члан 22.22 – 2 бода)
– члан Тима за унапређивање наставног плана и програма за основне и средње школе (предмет: руски језик) на позив Републичког педагошког завода Републике Српске
– члан Тима за промоцију Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци (члан 22.22 – 2 бода)
– члан комисија за конкурсе из руског језика и културе Филолошког факултета и Центра за руске студије Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци (члан 22.22 – 2 бода)
– учешће у комисији за одбрану дипломског рада у својству члана (четири комисије) (члан 22.22 – 2 бода)
– преводи: А. Колмановски. Неговање саосећања, Београд: Ризница плус, 2019. (члан 22.15 – 2 бода)

**УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 9 бодова (пре избора у претходно звање)
14 бодова (после избора у претходно звање)
23 бода (укупно пре и после избора)**

Укупан број бодова пре избора у претходно звање: 141,4.

Укупан број бодова кандидата након избора у претходно звање: 98,4 (бодови за просек у првом циклусу) + 100 (бодови за просек у другом циклусу) = 99,2 (број бодова за просек укупно) + 25 + 33 + 14 + 8 бодова (студентска анкета) = 179,2

Укупан број бодова (пре+после избора у звање): 320,6

Други кандидат и сваки наредни ако их има (све поновљено као за првог кандидата)

III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

На расписани конкурс за сарадника за ужу научну област Специфични језици – руски језик од 19. 4. 2023. године пријавио се 1 кандидат – Сања Милићевић, мастер. Комисија је након увида у предложену документацију извршила бодовање у складу са Правилником о избору у звања.

Кандидаткиња Сања Милићевић (179,2 бода након избора у претходно звање) има веома висок просек на основним студијама (9,84), највиши могући просек на мастер студијама (10), уписала је докторске студије и положила 18 испита с највишом оценом (10). Након првог избора у звање сарадника објавила је 3 научна рада (два у научним часописима која су на Ерих плус листи научних часописа – *Филолог* и *Зборник радова Филозофског факултета Универзитета у Приштини*) и један рад са међународног скупа у зборнику радова.

Кандидаткиња је учествовала са рефератима на десетак научних конференција (међународних, домаћих, округлим столовима, форумима, семинарима).

Резултати студентске анкете показују веома добре резултате – просечну оцену 4,48, што носи 8 бодова.

Активна је у бројним факултетским и нефакултетским комисијама које раде

на унапређивању угледа Универзитета у Бањој Луци: председник комисије за полагање стручних испита Министарства просвјете и културе Републике Српске и члан Тима за унапређивање наставног плана и програма за основне и средње школе за руски језик при Републичком педагошком заводу Републике Српске, члан жирија за доделу награда на студентским конкурсима, члан Тима за промоцију факултета...

Четири пута учествовала је у својству члана комисије у одбранама дипломских радова.

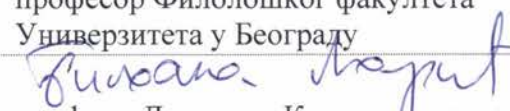
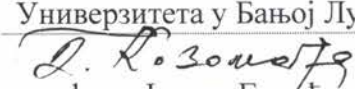
Одржала је предавање на Републичком саветовању за наставнике руског језика на позив Републичког педагошког завода Републике Српске.

Руководилац је Центра за руске студије при Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Све наведено говори о научном, стручном и наставном напредовању кандидаткиње, те предлажемо Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци и Сенату Универзитета у Бањој Луци да Сању Милићевић, мастера, изабере у звање **вишег асистента** за ужу научну област Специфични језици – руски језик на наставним предметима: Морфологија руског језика 2, Творба ријечи руског језика, Синтакса руског језика 1, Синтакса руског језика 2, Савремени руски језик 1, Савремени руски језик 2, Савремени руски језик 3, Савремени руски језик 4, Савремени руски језик 5, Савремени руски језик 6, Савремени руски језик 7, Савремени руски језик 8, Руски језик 1, Руски језик 2.

У Бањој Луци, 19.06.2023. г.године

Потпис чланова комисије

1. проф. др Биљана Марић, ванредни професор Филолошког факултета Универзитета у Београду

2. проф. др Драгомир Козомара, ванредни професор Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци

3. проф. др Јелена Гинић, ванредни професор Филолошког факултета Универзитета у Београду
